

# Amtsblatt

der Europäischen Gemeinschaften

ISSN 0376-9453

L 66

21. Jahrgang

8. März 1978

Ausgabe  
in deutscher Sprache

## Rechtsvorschriften

---

Inhalt

**I** *Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte*

Verordnung (EWG) Nr. 479/78 der Kommission vom 7. März 1978 zur Änderung  
der Währungsausgleichsbeträge ..... 1

1

---

Bei Rechtsakten, deren Titel in magerer Schrift gedruckt sind, handelt es sich um Rechtsakte der laufenden Verwaltung im Bereich der Agrarpolitik, die normalerweise nur eine begrenzte Geltungsdauer haben.  
Rechtsakte, deren Titel in fetter Schrift gedruckt sind und denen ein Sternchen vorangestellt ist, sind sonstige Rechtsakte.

---

## I

*(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)*

## VERORDNUNG (EWG) Nr. 479/78 DER KOMMISSION

vom 7. März 1978

## zur Änderung der Währungsausgleichsbeträge

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Euro-  
päischen Wirtschaftsgemeinschaft,gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des  
Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunktur-  
politische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im  
Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der  
Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten  
zu treffen sind <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Ver-  
ordnung (EWG) Nr. 557/76 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf  
Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die mit der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 ein-  
geführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 938/77 der Kommission vom  
29. April 1977 <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Verord-  
nung (EWG) Nr. 458/78 <sup>(4)</sup>, festgesetzt worden.Mit der Verordnung (EWG) Nr. 878/77 des Rates  
vom 26. April 1977 über die in der Landwirtschaft  
anzuwendenden Umrechnungskurse <sup>(5)</sup>, zuletzt ge-  
ändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 470/78 <sup>(6)</sup>,  
ist für den französischen Franken ein neuer repräsen-  
tativer Kurs festgesetzt worden.Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. März 1978

Für Frankreich wird der neue Umrechnungskurs am  
8. März 1978 für alle Sektoren wirksam.Folglich sind mit Wirkung vom 8. März 1978 an für  
Frankreich sämtliche Währungsausgleichsbeträge zu  
ändern.Die vorgenannten Änderungen führen zu Änderungen  
der in den Anhängen II und III der Verordnung  
(EWG) Nr. 938/77 ausgewiesenen Koeffizienten und  
Umrechnungskurse.Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen  
entsprechen der Stellungnahme der betreffenden Ver-  
waltungsausschüsse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*(1) In Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 938/77  
wird die Spalte France durch die entsprechende Spalte  
in Anhang I dieser Verordnung ersetzt.(2) Die Anhänge II und III der Verordnung (EWG)  
Nr. 938/77 werden durch die Anhänge II und III  
dieser Verordnung ersetzt.*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 8. März 1978 in Kraft.

*Für die Kommission**Der Vizepräsident*

Finn GUNDELACH

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 67 vom 15. 3. 1976, S. 1.<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 110 vom 30. 4. 1977, S. 6.<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 63 vom 6. 3. 1978, S. 1.<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 106 vom 29. 4. 1977, S. 27.<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 65 vom 8. 3. 1978, S. 1.



## ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

## PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE  
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORNMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari  
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
10.01 A				174,94
10.01 B				261,93
10.02				166,39
10.03				154,90
10.04				149,02
10.05 B				152,28
10.07 B				152,50
10.07 C				152,50
11.01 A				222,24
11.01 B				210,26
11.02 A I a)				365,28
11.02 A I b)				240,02
11.01 C				158,00
11.01 D				152,00
11.01 E I				213,20
11.01 E II				155,33
ex 11.01 G <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.01 G <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 A II				169,71
11.02 A III				216,87
11.02 A IV				208,63
11.02 A V a) 1				243,65
11.02 A V a) 2				243,65
11.02 A V b)				155,33

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
ex 11.02 A VII <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 A VII <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 B I a) 1				158,00
11.02 B I a) 2 aa)				152,00
11.02 B I a) 2 bb)				152,00
11.02 B I b) 1				216,87
11.02 B I b) 2				208,63
11.02 B II a)				178,44
11.02 B II b)				169,71
11.02 B II c)				155,33
ex 11.02 B II d) <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 B II d) <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 C I				178,44
11.02 C II				169,71
11.02 C III				247,85
11.02 C IV				152,00
11.02 C V				155,33
ex 11.02 C VI <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 C VI <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 D I				178,44
11.02 D II				169,71
11.02 D III				158,00
11.02 D IV				152,00
11.02 D V				155,33
ex 11.02 D VI <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 D VI <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 E I a) 1				158,00
11.02 E I a) 2				152,00
11.02 E I b) 1				216,87
11.02 E I b) 2				268,24
11.02 E II a)				178,44
11.02 E II b)				169,71
11.02 E II c)				167,51
ex 11.02 E II d) 2 <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 E II d) 2 <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 F I				178,44
11.02 F II				169,71
11.02 F III				158,00

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
11.02 F IV				152,00
11.02 F V				155,33
ex 11.02 F VII <sup>(1)</sup>				155,56
ex 11.02 F VII <sup>(2)</sup>				155,56
11.02 G I				131,21
11.02 G II				114,21
11.04 C I				27,88
11.04 C II a)				245,18
11.04 C II b)				245,18
11.07 A I a)				311,40
11.07 A I b)				232,67
11.07 A II a)				275,73
11.07 A II b)				206,02
11.07 B				240,10
11.08 A I				245,18
11.08 A III				371,44
11.08 A IV				245,18
11.08 A V				245,18
11.09				675,35
17.02 B II a) <sup>(3)</sup>				319,80
17.02 B II b) <sup>(3)</sup>				245,18
21.07 F II				245,18
23.02 A I a)				48,21
23.02 A I b)				154,28
23.02 A II a)				38,57
23.02 A II b)				154,28
23.03 A I				304,57
23.07 B I a) 1				24,36
23.07 B I a) 2 <sup>(4)</sup>				24,36
23.07 B I b) 1				76,14
23.07 B I b) 2 <sup>(4)</sup>				76,14
23.07 B I c) 1 <sup>(5)</sup>				152,28
23.07 B I c) 2 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>				152,28

## Fußnoten

(<sup>1</sup>) Hirse.

(<sup>2</sup>) Sorghum.

(<sup>3</sup>) Das zu Tarifstelle 17.02 B I gehörende Erzeugnis unterliegt aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2730/75 dem gleichen Ausgleichsbetrag wie die Waren der Tarifstelle 17.02 B II.

(<sup>4</sup>) Enthält das Erzeugnis Milchpulver oder -granulat (mit Ausnahme von Molke), so wird der angegebene Betrag durch folgenden Zusatzbetrag erhöht:

Anteil des Milchpulvers oder -granulats (mit Ausnahme von Molke) am Enderzeugnis	Deutschland	Belgien/ Luxemburg	Niederlande	Vereinigtes Königreich	Irland	Italien	Frankreich
	DM/t	bfrs/lfrs/t	hfl/t	£/t	£/t	Lit/t	ffrs/t
10 oder mehr und weniger als 30 Gewichtshundertteile							142,16
30 oder mehr und weniger als 50 Gewichtshundertteile							284,31

a) Für den Handel mit Drittländern werden die oben aufgeführten Zusatzbeträge mit dem Koeffizienten 1,71 multipliziert. Jedoch ist dieser Koeffizient 1,47, wenn es sich um Erzeugnisse handelt, die gemäß geänderter Verordnung (EWG) Nr. 2054/76 (ABl. Nr. L 228 vom 20. 8. 1976, S. 17) verkauftes Magermilchpulver enthalten.

b) Im innergemeinschaftlichen Handel sowie im Handel mit Drittländern und wenn die Erzeugnisse Magermilchpulver sowie entweder Fischmehl oder Fischöl und/oder Lebertran oder Eisenkarbonat und/oder Eisensulfat und/oder Kupfersulfat enthalten, werden die oben aufgeführten Zusatzbeträge mit dem Koeffizienten 0,25 multipliziert.

c) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten ist der Zollbeteiligte verpflichtet, in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung insbesondere den tatsächlichen Gewichtsanteil je Tonne Enderzeugnis an:

- Milchpulver oder -granulat (mit Ausnahme von Molke),
  - Molkepulver oder -granulat,
  - Kasein und/oder zugefügtem Kaseinat
- anzugeben.

(<sup>5</sup>) Für Waren der Tarifstelle 23.07 B I c) 1 oder 2 des Gemeinsamen Zolltarifs mit einem Gehalt an Erzeugnissen der Tarifnummer 07.06 oder der Tarifstelle 11.04 C des Gemeinsamen Zolltarifs von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr gelten die gleichen Währungsausgleichsbeträge wie für die Erzeugnisse der Tarifstelle 07.06 A des Gemeinsamen Zolltarifs (Verordnung (EWG) Nr. 1497/76, ABl. Nr. L 167 vom 26. 6. 1976, S. 27).

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2  
 SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH  
 SETTORE CARNI SUINE — SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari  
 Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
01.03 A II a)				86,21
01.03 A II b)				101,37
02.01 A III a) 1				131,82
02.01 A III a) 2				204,32
02.01 A III a) 3				160,82
02.01 A III a) 4				213,55
02.01 A III a) 5				114,69
02.01 A III a) 6 aa)				213,55
ex 02.01 A III a) 6 bb) (1)				213,55
ex 02.01 A III a) 6 bb) (2)				160,82
02.05 A I				55,37
02.05 A II				64,59
02.05 B				31,64
02.06 B I a) 1				131,82
02.06 B I a) 2 aa)				177,96
02.06 B I a) 2 bb)				177,96
02.06 B I a) 2 cc)				197,73
02.06 B I a) 3				204,32
02.06 B I a) 4				160,82
02.06 B I a) 5				213,55
02.06 B I a) 6				114,69
ex 02.06 B I a) 7 (1)				213,55
ex 02.06 B I a) 7 (2)				160,82
02.06 B I b) 1				197,73
02.06 B I b) 2 aa)				197,73
02.06 B I b) 2 bb)				197,73
02.06 B I b) 2 cc)				217,51
02.06 B I b) 3 aa)				263,64
02.06 B I b) 3 bb)				371,74
02.06 B I b) 4 aa)				184,55
02.06 B I b) 4 bb)				292,64
02.06 B I b) 5 aa)				276,83



Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
02.06 B I b) 5 bb)				367,78
02.06 B I b) 6 aa)				131,82
02.06 B I b) 6 bb)				191,14
02.06 B I b) 7 aa) <sup>(4)</sup>				276,83
02.06 B I b) 7 bb) <sup>(4)</sup>				371,74
02.06 B II a)				42,18
02.06 B II c)				138,41
02.06 B II d)				159,50
02.06 B II e)				79,09
02.06 B II f)				116,00
02.06 B II g)				116,00
15.01 A I (a)				42,18
15.01 A II				42,18
16.01 A				201,69
16.01 B I (b) <sup>(3)</sup>				329,55
16.01 B II (b) <sup>(3)</sup>				232,01
16.02 A II				185,87
16.02 B III a) 1				197,73
16.02 B III a) 2 aa) 11				349,33
16.02 B III a) 2 aa) 22				290,01
16.02 B III a) 2 aa) 33 <sup>(3)</sup>				197,73
16.02 B III a) 2 bb) <sup>(3)</sup>				164,78
16.02 B III a) 2 cc)				97,55

<sup>(4)</sup> — Jambons et morceaux de jambons, désossés;  
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés;  
 — Longes et morceaux de longes, désossés;  
 — Filets.

<sup>(4)</sup> — Hams and cuts of hams, boned or boneless;  
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless;  
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless;  
 — Tenderloins.

<sup>(4)</sup> — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;  
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;  
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;  
 — Filet.

<sup>(4)</sup> — Prosciutti, anche in parti, disossati;  
 — Spalle, anche in parti, disossate;  
 — Lombate, anche in parti, disossate;  
 — Filetto.

<sup>(4)</sup> — Ham en delen van ham, zonder been;  
 — Schouders en delen van schouders, zonder been;  
 — Karbonadestremg en delen daarvan, zonder been;  
 — Filet.

<sup>(4)</sup> — Skinke og stykker deraf, udbenet;  
 — Bov og stykker deraf, udbenet;  
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet;  
 — Mørbrad.

- (<sup>2</sup>) Produits autres que ceux visés sous (<sup>1</sup>).
- (<sup>2</sup>) Other products than those falling under (<sup>1</sup>).
- (<sup>2</sup>) Andere Erzeugnisse als unter (<sup>1</sup>) genannt.
- (<sup>2</sup>) Prodotti diversi da quelli di cui al punto (<sup>1</sup>).
- (<sup>2</sup>) Andere produkter dan vermeld bij (<sup>1</sup>).
- (<sup>2</sup>) Varer med undtagelse af de under (<sup>1</sup>) nævnte.
- (<sup>3</sup>) L'octroi des montants compensatoires monétaires applicables pour ces produits est subordonné au respect des conditions pour l'octroi des restitutions visées au règlement (CEE) n° 171/78. Au moment de l'accomplissement des formalités douanières d'exportation ou d'importation dans l'État membre qui octroie le montant compensatoire monétaire, l'exportateur ou l'importateur concerné déclare par écrit que les produits en cause répondent à ces conditions.
- (<sup>3</sup>) The grant of monetary compensatory amounts in respect of these products is subject to compliance with the conditions for the grant of refunds laid down in Regulation (EEC) No 171/78. The exporter or importer at the time of the conclusion of customs formalities concerning the export or the import in a Member State granting the monetary compensatory amount, shall declare in writing that the products in question fulfil these conditions.
- (<sup>3</sup>) Voraussetzung für die Gewährung der Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse ist die Erfüllung der in der Verordnung (EWG) Nr. 171/78 aufgeführten Bedingungen für die Gewährung der Erstattungen.  
Der Ein- oder Ausführer erklärt schriftlich zum Zeitpunkt der Erfüllung der Ausfuhr- oder Einfuhrzollförmlichkeiten in dem Mitgliedstaat, der den Währungsausgleichsbetrag gewährt, daß die fraglichen Erzeugnisse diesen Bedingungen entsprechen.
- (<sup>3</sup>) La concessione degli importi compensativi monetari applicabili per questi prodotti è subordinata all'osservanza delle condizioni per la concessione delle restituzioni di cui al regolamento (CEE) n. 171/78. Al momento dell'ottemperamento delle formalità doganali d'esportazione o d'importazione negli Stati membri che concedono l'importo compensativo monetario, l'esportatore o l'importatore interessato dichiara per iscritto che i prodotti in causa rispondono a queste condizioni.
- (<sup>3</sup>) Voor de toekenning van de voor deze produkten geldende monetaire compenserende bedragen moet voldaan zijn aan de in Verordening (EEG) nr. 171/78 genoemde voorwaarden voor de toekenning van de restituties. De betreffende im- of exporteur legt, tijdens het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer of invoer in de Lid-Staat die het monetaire compenserende bedrag uitbetaalt, een schriftelijke verklaring over dat de betreffende produkten aan deze voorwaarden voldoen.
- (<sup>3</sup>) De monetære udligningsbeløb, der anvendes for disse produkter, ydes kun, såfremt de i forordning (EØF) nr. 171/78 omhandlede betingelser for ydelse af restitution overholdes. Ved afslutningen af toldformaliteterne i forbindelse med udførsel eller indførsel i den medlemsstat, der yder det monetære udligningsbeløb, skal eksportøren/importøren afgive en skriftlig erklæring om, at de pågældende varer opfylder disse betingelser.
- (<sup>4</sup>) Les montants compensatoires monétaires ne sont pas applicables aux produits présentés sous forme de farine ou de poudre, agglomérée ou non.
- (<sup>4</sup>) The monetary compensatory amounts shall not apply to products presented in the form of meal or powder, whether or not in compounded form.
- (<sup>4</sup>) Die Währungsausgleichsbeträge werden nicht für Erzeugnisse in Form von Mehl oder Pulver, auch in gepreßter Form, angewendet.
- (<sup>4</sup>) Gli importi compensativi monetari non sono applicabili ai prodotti presentati sotto forma di farina o polvere, anche in forma di agglomerato.
- (<sup>4</sup>) De monetaire compenserende bedragen worden niet toegepast voor produkten in de vorm van meel of poeder, al dan niet geperst.
- (<sup>4</sup>) Monetære udligningsbeløb anvendes ikke for produkter, der frembydes i form af mel eller pulver, også i sammenpresset form.
- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

PARTIE 3 — PART 3 — TEIL 3 — PARTE 3<sup>a</sup> — DEEL 3 — DEL 3SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR  
RINDFLEISCH — SETTORE CARNI BOVINE — SEKTOR RUNDVLEES  
OKSEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende  
bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8

— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo/Levend gewicht/Levende vægt —

01.02 A II <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> 128,44

— Poids net/Net weight/Reingewicht/Peso netto/Nettogewicht/Nettovægt —

02.01 A II a) 1	244,04
02.01 A II a) 2	195,23
02.01 A II a) 3	292,84
02.01 A II a) 4 aa)	244,04
02.01 A II a) 4 bb)	278,72
02.01 A II b) 1 <sup>(2)</sup>	217,06
02.01 A II b) 2 <sup>(2)</sup>	173,65
02.01 A II b) 3 <sup>(2)</sup>	271,33
02.01 A II b) 4 aa) <sup>(2)</sup>	217,06
02.01 A II b) 4 bb) 11 <sup>(2)</sup>	271,33
02.01 A II b) 4 bb) 22 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	271,33
02.01 A II b) 4 bb) 33 <sup>(2)</sup>	271,33
02.06 C I a) 1	244,04
02.06 C I a) 2	278,72
ex 16.02 B III b) 1 aa) <sup>(4)</sup>	278,72
ex 16.02 B III b) 1 aa) <sup>(5)</sup>	166,97
ex 16.02 B III b) 1 aa) <sup>(6)</sup>	111,74

- (<sup>1</sup>) Le montant compensatoire n'est pas appliqué dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour des génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, de la race grise, brune, jaune tacheté du Simmental et du Pinzgau;
- b) pour des taureaux, vaches et génisses autres que ceux destinés à la boucherie, de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz et de la race de Fribourg.
- (<sup>1</sup>) The compensatory amount shall not be applied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow Simmental and Pinzgau breeds,
- (b) for bulls, heifers, and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled Simmental breed, the Schwyz breed, and the Friborg breed.
- (<sup>1</sup>) Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents:
- a) für Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
- b) für Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (<sup>1</sup>) L'importo di compensazione non è applicato nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per le giovenche e le vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau,
- b) per i tori, le vacche e le giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo.
- (<sup>1</sup>) Het compenserende bedrag wordt niet toegepast in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent:
- a) voor vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras,
- b) voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (<sup>1</sup>) Udligningsbeløbet anvendes ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber:
- a) for kvie- og kohoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af grå, brun, gulpletet Simmental og Pinzgau-racer,
- b) for tyre-, ko- og kviehoveder, som ikke er bestemt til slagtning, af den plettede Simmentalarace, Schwyzracen, Friborgracen.
- (<sup>2</sup>) Le montant compensatoire n'est pas appliqué dans la limite d'une quantité de 38 500 tonnes, exprimée en viande désossée, du contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée.
- (<sup>2</sup>) The compensatory amount shall not be applied in respect of quantities coming within an annual tariff quota of 38 500 tonnes expressed in boned meat, to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal.
- (<sup>2</sup>) Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt im Rahmen einer Menge von 38 500 Tonnen, ausgedrückt in Fleisch ohne Knochen, des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.
- (<sup>2</sup>) L'importo compensativo non è applicato nei limiti di un quantitativo di 38 500 tonnellate, espresso in carne disossata, del contingente tariffario annuale concesso dalle competenti autorità delle Comunità europee per le carni bovine congelate.
- (<sup>2</sup>) Het compenserende bedrag wordt niet toegepast voor een hoeveelheid van 38 500 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, van het door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijkse tariefcontingent voor bevroren rundvlees.
- (<sup>2</sup>) Udligningsbeløbet anvendes ikke op til en maksimumsgrænse på 38 500 tons udtrykt i udbenet kød af det årlige toldkontingent, som De europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder skal yde for frosset oksekød.
- (<sup>3</sup>) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.
- (<sup>3</sup>) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.
- (<sup>3</sup>) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.
- (<sup>3</sup>) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.
- (<sup>3</sup>) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.
- (<sup>3</sup>) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.
- (<sup>4</sup>) Produits contenant en poids 80 % ou plus de viandes, à l'exception des abats et de la graisse.
- (<sup>4</sup>) Products containing 80 % or more by weight of meat excluding offals and fat.
- (<sup>4</sup>) Erzeugnisse, die 80 oder mehr Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (<sup>4</sup>) Prodotti contenenti in peso l'80 % o più di carni, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (<sup>4</sup>) Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (<sup>4</sup>) Varer med indhold af kød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt).
- (<sup>5</sup>) Produits contenant en poids 60 % ou plus et moins de 80 % de viandes, à l'exception des abats et de la graisse.
- (<sup>5</sup>) Products containing 60 % or more, but less than 80 % by weight, of meat excluding offals and fat.
- (<sup>5</sup>) Erzeugnisse, die 60 oder mehr, jedoch weniger als 80 Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (<sup>5</sup>) Prodotti contenenti in peso il 60 % o più e meno dell'80 % di carni, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (<sup>5</sup>) Produkten die in gewicht meer dan 60 % doch minder dan 80 % rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (<sup>5</sup>) Varer med indhold af kød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent (ikke slagteaffald og fedt).
- (<sup>6</sup>) Produits contenant en poids 40 % ou plus et moins de 60 % de viandes, à l'exception des abats et de la graisse.
- (<sup>6</sup>) Products containing 40 % or more, but less than 60 % by weight, of meat excluding offals and fat.
- (<sup>6</sup>) Erzeugnisse, die 40 oder mehr, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (<sup>6</sup>) Prodotti contenenti in peso il 40 % o più e meno del 60 % di carni, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (<sup>6</sup>) Produkten die in gewicht meer dan 40 % doch minder dan 60 % rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (<sup>6</sup>) Varer med indhold af kød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent (ikke slagteaffald og fedt).
- (<sup>7</sup>) En vertu du règlement (CEE) n° 1260/77 de la Commission du 13 juin 1977, les montants compensatoires monétaires sont suspendus pour ces produits dans les échanges entre l'Irlande et l'Irlande du Nord.
- (<sup>7</sup>) In accordance with Commission Regulation (EEC) No 1260/77 of 13 June 1977 the monetary compensatory amounts shall be suspended for these products in trade between Ireland and Northern Ireland.
- (<sup>7</sup>) Auf Grund der Verordnung (EWG) Nr. 1260/77 der Kommission vom 13. Juni 1977 werden die Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse im Handel zwischen Irland und Nordirland ausgesetzt.
- (<sup>7</sup>) Ai sensi del regolamento (CEE) n. 1260/77 della Commissione, del 13 giugno 1977, gli importi compensativi monetari sono sospesi per detti prodotti negli scambi tra l'Irlanda e l'Irlanda del Nord.
- (<sup>7</sup>) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/77 van de Commissie van 13 juni 1977 worden de monetaire compenserende bedragen geschorst in het handelsverkeer tussen Ierland en Noord-Ierland.
- (<sup>7</sup>) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1260/77 af 13. juni 1977 suspenderes de monetære udligningsbeløb for disse produkter i samhandelen mellem Irland og Nordirland.

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4<sup>a</sup> — DEEL 4 — DEL 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY  
 SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME  
 SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari  
 Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —

01.05 A I	12,68
01.05 A II	5,99
	— 100 kg —
01.05 B I	23,41
01.05 B II	37,04
01.05 B III	33,38
01.05 B IV	25,00
01.05 B V	40,72
02.02 A I a)	29,42
02.02 A I b)	33,45
02.02 A I c)	36,44
02.02 A II a)	43,58
02.02 A II b)	52,91
02.02 A II c)	58,79
02.02 A III a)	47,69
02.02 A III b)	52,13
02.02 A IV	35,71
02.02 A V	58,16
02.02 B I	92,95
02.02 B II a) 1	40,09
02.02 B II a) 2	64,67
02.02 B II a) 3	57,34
02.02 B II a) 4	39,28
02.02 B II a) 5	63,98
02.02 B II b)	30,21
02.02 B II c)	20,91
02.02 B II d) 1	78,20
02.02 B II d) 2	58,92

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8
				— 100 kg —
02.02 B II d) 3				55,19
02.02 B II e) 1				75,59
02.02 B II e) 2 aa)				32,14
02.02 B II e) 2 bb)				55,35
02.02 B II e) 3				51,85
02.02 B II f)				92,95
02.02 C				20,91
02.05 C				46,47
				— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —
04.05 A I a) 1				9,01
04.05 A I a) 2				3,74
				— 100 kg —
04.05 A I b)				39,15
04.05 B I a) 1				176,95
04.05 B I a) 2				45,41
04.05 B I b) 1				79,86
04.05 B I b) 2				85,34
04.05 B I b) 3				183,21
35.02 A II a) 1				158,94
35.02 A II a) 2				21,53

TEIL 5

SEKTOR MILCH UND MILCHERZEUGNISSE

Währungsausgleichsbeträge

1 Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	2 Warenbezeichnung	3 Fußnoten	Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden			
			7 United Kingdom £/100 kg (a)	8 Ireland £/100 kg (a)	9 Italia Lit/100 kg (a)	10 France FF/100 kg (a)
ex 04.01 A I	mit Ausnahme von Molke  mit einem Gehalt an fettfreier Milchtrockenmasse: — von weniger als 10 Gewichtshundertteilen — von 10 Gewichtshundertteilen oder mehr, jedoch weniger als 25 Gewichtshundertteilen — von 25 Gewichtshundertteilen oder mehr					
04.01 A II						9,78 (d)
04.01 B I						9,27 (c)
04.01 B II						8,73 (d)
04.01 B III						6,80 (d)
04.02 A II a) 1						5,48 (d)
04.02 A II a) 2						121,40
04.02 A II a) 3						82,67 (d)
04.02 A II a) 4						82,67 (d)
04.02 A II b) 1				( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )		67,03 (d)
04.02 A II b) 2				( <sup>2</sup> )		121,40
04.02 A II b) 3						82,67 (d)
04.02 A II b) 4						82,67 (d)
04.02 A III a)						67,03 (d)
04.02 A III b)						21,54 (d)
04.02 B I a)				( <sup>3</sup> )		7,82 (d)
04.02 B I b) 1 aa)		( <sup>3</sup> )		21,54 (d)		
04.02 B I b) 1 bb)		( <sup>3</sup> )		39,16 (d)		
04.02 B I b) 1 cc)		( <sup>3</sup> )		150,91		
04.02 B I b) 2 aa)		( <sup>3</sup> )		121,40		
				82,67 (d)		
				67,03 (d)		
				121,40		

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Fußnoten	Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden			
			United Kingdom £/100 kg (a)	Ireland £/100 kg (a)	Italia Lit/100 kg (a)	France FF/100 kg (a)
1	2	3	7	8	9	10
04.02 B I b) 2 bb)	mit einem Gehalt an fettfreier Milchtrockenmasse: — von weniger als 15 Gewichtshundertteilen — von 15 oder mehr Gewichtshundertteilen mit einem Gehalt an fettfreier Milchtrockenmasse: — von weniger als 15 Gewichtshundertteilen — von 15 oder mehr, jedoch weniger als 25 Gewichtshundertteilen — von 25 oder mehr Gewichtshundertteilen mit einem Fettgehalt: — von weniger als 80 Gewichtshundertteilen — von 80 oder mehr, jedoch weniger als 82 Gewichtshundertteilen — von 82 oder mehr Gewichtshundertteilen	( <sup>3</sup> )				82,67 (d)
04.02 B I b) 2 cc)		( <sup>3</sup> )				67,03 (d)
04.02 B II a)		( <sup>3</sup> )				9,78 (d)
04.02 B II b)		( <sup>3</sup> )				27,49 (d)
04.03 A		( <sup>3</sup> )				7,82 (d)
04.03 B		( <sup>4</sup> )				— (b)
04.04 A II		( <sup>4</sup> )				290,71
04.04 C		( <sup>4</sup> )				297,98
04.04 D II a) 1		( <sup>4</sup> )				— (b)
		( <sup>6</sup> )				253,01
04.04 D II a) 2	( <sup>6</sup> )				207,82	
	( <sup>6</sup> )				77,95	
	( <sup>6</sup> )				114,94	
	( <sup>6</sup> )				168,09	
	( <sup>6</sup> )				168,09	
	( <sup>6</sup> )				199,34	
	( <sup>6</sup> )				199,34	
	( <sup>6</sup> )				285,75	
	( <sup>6</sup> )				234,89	
	( <sup>6</sup> )				215,56	
04.04 D II b)	mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse: — von weniger als 10 Gewichtshundertteilen — von 10 oder mehr, jedoch weniger als 30 Gewichtshundertteilen — von 30 oder mehr Gewichtshundertteilen mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse: — von weniger als 55 Gewichtshundertteilen — von 55 oder mehr Gewichtshundertteilen mit Ausnahme von Grana Padano und Parmigiano Reggiano	( <sup>6</sup> )				
ex 04.04 E I a)		( <sup>6</sup> )				
04.04 E I b) 1 bb)		( <sup>6</sup> )				
04.04 E I b) 2		( <sup>6</sup> )				



Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Fußnoten	Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden			
			United Kingdom £/100 kg (a)	Ireland £/100 kg (a)	Italia Lit/100 kg (a)	France FF/100 kg (a)
1	2	3	7	8	9	10
04.04 E I b) 5	— Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano, Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit sowie andere als gesalzener Ricotta mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von 62 Gewichtshundertteilen oder weniger und mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse: — von weniger als 10 Gewichtshundertteilen — von 10 oder mehr Gewichtshundertteilen — Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio, Butterkäse sowie die Käse mit einem Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse von mehr als 62 Gewichtshundertteilen und mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse: — von weniger als 10 Gewichtshundertteilen — von 10 oder mehr Gewichtshundertteilen mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse: — von weniger als 10 Gewichtshundertteilen — von 10 oder mehr Gewichtshundertteilen	(6) (6)				162,50 215,56
04.04 E I c)		(6)				111,72 168,15
04.04 E II a)		(6)				50,78
04.04 E II b)		(6)				84,90
23.07 B I a) 3		(6)				285,75
23.07 B I a) 4		(7)				180,99
23.07 B I b) 3		(7)				—
23.07 B I c) 3		(7)				2,44
23.07 B II		(7)				7,61 —
(a) Grundbetrag je 100 kg Eigengewicht.						3,51
(b) Zusatzbetrag für jedes Gewichtshundertteil Milchfett je 100 kg Eigengewicht						3,28
(c) Zusatzbetrag für jedes Gewichtshundertteil Milchfett je 100 kg Eigengewicht						3,36
(d) Zusatzbetrag für jedes Gewichtshundertteil Milchfett je 100 kg Eigengewicht						—

## Fußnoten

(<sup>1</sup>) Bei gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2054/76 (ABl. Nr. L 228 vom 20. 8. 1976) verkauftem Magermilchpulver wird der angegebene Betrag mit dem Koeffizienten 0,86 multipliziert.

Bei Magermilchpulver, das gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1624/76 (ABl. Nr. L 180 vom 6. 7. 1976) aus einem anderen Mitgliedstaat nach Italien versandt wurde, wird der angegebene Betrag mit dem Koeffizienten 0,59 multipliziert.

Bei Magermilchpulver, das gemäß Verordnung (EWG) Nr. 368/77 (ABl. Nr. L 52 vom 24. 2. 1977) und gemäß Verordnung (EWG) Nr. 443/77 (ABl. Nr. L 58 vom 3. 3. 1977) verkauft und in unverändertem Zustand in einen anderen Mitgliedstaat versandt wurde, wird der angegebene Betrag mit dem Koeffizienten 0,15 multipliziert.

(<sup>2</sup>) Im innergemeinschaftlichen Handel und wenn das Erzeugnis gemäß Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 990/72 (ABl. Nr. L 115 vom 17. 3. 1972) denaturiert ist, wird der Grundbetrag sowie der etwaige Zusatzbetrag ersetzt durch den Einheitsbetrag von:

— 71,08 ffrs je 100 kg für Frankreich.

(<sup>3</sup>) Der Grundbetrag für 100 Kilogramm Erzeugnis dieser Tarifstelle ist gleich der Summe folgender Teilbeträge:

a) dem je 100 kg angegebenen Betrag, multipliziert mit  $\frac{1}{100}$  des Gewichts von in 100 kg Erzeugnis enthaltener Milch und Rahm,

b) einem Zusatzbetrag für jedes Gewichtshundertteil in 100 kg Eigengewicht des Erzeugnisses enthaltene Saccharose von  $\frac{1}{100}$  des in Anhang I Teil 7 dieser Verordnung unter der Tarifstelle 17.01 A (nicht denaturiert) des Gemeinsamen Zolltarifs angegebenen Betrages.

(<sup>4</sup>) Der angegebene Betrag wird jedoch bei Butter, die Gegenstand der Maßnahmen

— nach Verordnung (EWG) Nr. 1282/72 (ABl. Nr. L 142 vom 22. 6. 1972) ist, mit dem Koeffizienten 0,42 multipliziert;

— nach Verordnung (EWG) Nr. 1717/72 (ABl. Nr. L 181 vom 9. 8. 1972) ist, mit dem Koeffizienten 0,40 multipliziert;

— nach Verordnung (EWG) Nr. 349/73 (ABl. Nr. L 40 vom 13. 2. 1973) ist, mit dem Koeffizienten 0,47 multipliziert;

— nach Verordnung (EWG) Nr. 232/75 (ABl. Nr. L 24 vom 31. 1. 1975) ist,

— mit dem Koeffizienten 0,34 multipliziert, falls die Bestimmung diejenige der Formel A ist,

— mit dem Koeffizienten 0,54 multipliziert, falls die Bestimmung diejenige der Formel B ist.

(<sup>6</sup>) Was Rinde und Abfälle von Käse anbelangt, ist der anzuwendende Ausgleichsbetrag derjenige, der angewandt wird auf Erzeugnisse der Tarifstelle 04.04 E I c) mit einem Fettgehalt in der Trockenmasse von 10 oder mehr Gewichtshundertteilen. Als Abfälle von Käse gelten Erzeugnisse, die als solche nicht für den menschlichen Verzehr geeignet sind.

(<sup>7</sup>) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten ist der Zollbeteiligte verpflichtet, in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung insbesondere den tatsächlichen Gewichtsanteil je 100 kg des Enderzeugnisses an:

— Milch in Pulverform oder granuliert (mit Ausnahme von Molke),

— Molke in Pulverform oder granuliert,

— zugefügtes Kasein und/oder Kaseinat

anzugeben.

Falls der Anteil an Milcherzeugnissen Milch in Pulverform oder granuliert (mit Ausnahme von Molke) enthält, so wird der angegebene Betrag durch folgenden Zusatzbetrag erhöht:

Gehalt an Milch in Pulverform oder granuliert (mit Ausnahme von Molke) im Enderzeugnis	Vereinigtes Königreich £/100 kg	Irland £/100 kg	Italien Lit/100 kg	Frankreich ffrs/100 kg
von 10 Gewichtshundertteilen oder mehr, jedoch weniger als 30 Gewichtshundertteilen				14,22
von 30 Gewichtshundertteilen oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen				28,43
von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr, jedoch weniger als 70 Gewichtshundertteilen				42,65
von 70 Gewichtshundertteilen oder mehr, jedoch weniger als 80 Gewichtshundertteilen				53,31
von 80 Gewichtshundertteilen oder mehr				60,42

Für den Handel mit Drittländern werden die obengenannten Zusatzbeträge mit dem Koeffizienten 1,71 multipliziert. Jedoch ist dieser Koeffizient 1,47, wenn es sich um Erzeugnisse handelt, die gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2054/76 (Abl. Nr. L 228 vom 20. 8. 1976) verkauftes Magermilchpulver enthalten.

Im innergemeinschaftlichen Handel werden die obengenannten Zusatzbeträge mit dem Koeffizienten 1,71 multipliziert, wenn das Erzeugnis nicht gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 990/72 (Abl. Nr. L 115 vom 17. 3. 1972) hergestellt worden ist. Dieser Koeffizient ist jedoch nicht auf Erzeugnisse anwendbar, die gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1624/76 (Abl. Nr. L 180 vom 6. 7. 1976) aus einem anderen Mitgliedstaat nach Italien versandt werden.

Im innergemeinschaftlichen Handel sowie im Handel mit Drittländern und wenn diese Erzeugnisse Magermilchpulver, das gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 368/77 (Abl. Nr. L 52 vom 24. 2. 1977), der Verordnung (EWG) Nr. 443/77 (Abl. Nr. L 58 vom 3. 3. 1977) oder der Verordnung (EWG) Nr. 1844/77 (Abl. Nr. L 205 vom 11. 8. 1977) denaturiert worden ist, sowie Fischmehl oder Fischöl und/oder Lebertran oder Eisenkarbonat und/oder Eisensulfat und/oder Kupfersulfat enthalten, werden die obengenannten Zusatzbeträge mit dem Koeffizienten 0,25 multipliziert.

**NB:** Bei der Berechnung des Fettgehalts ist das Gewicht der milchfremden Fette nicht zu berücksichtigen.



PARTIE 7 — PART 7 — TEIL 7 — PARTE 7a — DEEL 7 — DEL 7

SECTEUR DU SUCRE ET DE L'ISOGLUCOSE — SUGAR AND ISOGLUCOSE  
 SEKTOR ZUCKER UND ISOGLUKOSE — SETTORE ZUCCHERO E ISOGLUCOSIO  
 SECTOR SUIKER EN ISOGLUCOSE — SUKKER OG ISOGLUCOSE

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari  
 Monetare compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation <sup>(1)</sup> Amounts to be granted on imports and charged on exports <sup>(1)</sup> Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden <sup>(1)</sup> Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione <sup>(1)</sup> Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen <sup>(1)</sup> Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel <sup>(1)</sup>			
	United Kingdom	Ireland	Italia	France
	£	£	Lit	FF
1	5	6	7	8

A. SUCRE — SUGAR — ZUCKER — ZUCCHERO — SUIKER — SUKKER

	— 100 kg —
17.01 A <sup>(2)</sup>	31,74
17.01 A <sup>(3)</sup>	44,64
17.01 B <sup>(4)</sup>	37,26

par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause <sup>(5)</sup>  
 by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product <sup>(5)</sup>  
 je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses <sup>(5)</sup>  
 per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti del prodotto in questione <sup>(5)</sup>  
 per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt <sup>(5)</sup>  
 ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt <sup>(5)</sup>

17.02 ex D II <sup>(6)</sup>	0,446
17.02 E	0,446
17.02 ex F <sup>(7)</sup>	0,446
21.07 F IV	0,446

B. ISOGLUCOSE — ISOGLUCOSE — ISOGLUKOSE — ISOGLUCOSIO — ISOGLUCOSE

	pour 100 kg de matière sèche for 100 kg of dry matter je 100 kg Trockenstoff per 100 kg di materia secca per 100 kg droge stof for 100 kg tørstof
17.02 D I	44,64
21.07 F III	44,64

- (<sup>1</sup>) Aucun montant compensatoire monétaire n'est appliqué au sucre exporté vers les pays tiers en vertu de l'article 26 du règlement (CEE) n° 3330/74. Toutefois, il est perçu lorsque les formalités douanières d'exportation sont accomplies dans un État membre autre que celui dans lequel le certificat d'exportation a été délivré.
- (<sup>1</sup>) No monetary compensatory amount shall be applied to sugar exported to non-member countries pursuant to Article 26 of Regulation (EEC) No 3330/74. It shall be levied, however, where the customs export formalities are completed in a Member State other than that in which the export licence was issued.
- (<sup>1</sup>) Kein Ausgleichsbetrag wird angewandt auf Zucker, der gemäß Artikel 26 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 nach Drittländern ausgeführt wird. Der Währungsausgleichsbetrag wird jedoch erhoben, wenn die Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem anderen Mitgliedstaat als demjenigen abgewickelt werden, in dem die Ausfuhrlizenz erteilt wurde.
- (<sup>1</sup>) Allo zucchero esportato verso i paesi terzi in virtù dell'articolo 26 del regolamento (CEE) n. 3330/74 non si applica alcun importo compensativo monetario. Quest'ultimo viene tuttavia riscosso se le formalità doganali d'esportazione sono espletate in uno Stato membro diverso da quello in cui è stato rilasciato il titolo d'esportazione.
- (<sup>1</sup>) Er wordt geen monetair compenserend bedrag toegepast op suiker die overeenkomstig artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 3330/74 wordt uitgevoerd naar derde landen. Dit bedrag wordt echter wel geheven wanneer de douaneformaliteiten bij uitvoer in een andere Lid-Staat worden vervuld dan die waarin het uitvoercertificaat is afgegeven.
- (<sup>1</sup>) Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker, der udføres til tredjelande i henhold til artikel 26 i forordning (EØF) nr. 3330/74. Det opkræves imidlertid, når toldbehandlingen ved udførsel er blevet foretaget i en anden medlemsstat end den, hvor eksportlicensen er blevet udstedt.
- (<sup>2</sup>) Dénaturé.  
Denatured.  
Denaturiert.  
Denaturati.  
Gedenatureerd.  
Denatureret.
- (<sup>3</sup>) Non dénature.  
Undenatured.  
Nicht denaturiert.  
Non denaturati.  
Niet gedenatureerd.  
Ikke denatureret.
- (<sup>4</sup>) Lorsque le rendement du sucre brut s'écarte de celui de la définition de la qualité type visée au règlement (CEE) n° 431/68 (JO n° L 89 du 10. 4. 1968, p. 3), le montant compensatoire monétaire est adapté conformément aux dispositions de l'article 2 du règlement (CEE) n° 837/68 (JO n° L 151 du 30. 6. 1968, p. 42).
- (<sup>4</sup>) Where the yield of the raw sugar differs from that of the standard quality defined by Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3) the monetary compensatory amount shall be adjusted in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).
- (<sup>4</sup>) Weicht das Rendement des Rohzuckers von der in der Verordnung (EWG) Nr. 431/68 (ABl. Nr. L 89 vom 10. 4. 1968, S. 3) definierten Standardqualität ab, so wird der Währungsausgleichsbetrag entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 (ABl. Nr. L 151 vom 30. 6. 1968, S. 42) angepaßt.
- (<sup>4</sup>) Allorquando la resa dello zucchero greggio si discosta da quella della definizione della qualità tipo di cui al regolamento (CEE) n. 431/68 (GU n. L 89 del 10. 4. 1968, pag. 3), l'importo compensativo monetario è adattato in conformità delle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 837/68 (GU n. L 151 del 30. 6. 1968, pag. 42).
- (<sup>4</sup>) Wanneer het rendement van de ruwe suiker verschilt van die in de definitie van de standaardkwaliteit zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 431/68 (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3), wordt het monetair compenserend bedrag overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42) aangepast.
- (<sup>4</sup>) Hvis udbyttet af råsukker er forskellig fra udbyttet af den standardkvalitet, som er defineret i forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), tilpasses det monetære udligningsbeløb i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).
- (<sup>5</sup>) La teneur en saccharose, y compris la teneur en d'autres sucres calculés en saccharose, est déterminée conformément aux dispositions de l'article 7 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 837/68 lors d'une importation et conformément aux dispositions de l'article 13 du règlement (CEE) n° 394/70 lors d'une exportation.
- (<sup>5</sup>) The sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, shall be determined in accordance with Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 837/68 in the case of imports and in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70 in the case of exports.
- (<sup>5</sup>) Der Gehalt an Saccharose, einschließlich des Gehalts an anderem als Saccharose berechnetem Zucker, wird bei einer Einfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 und bei einer Ausfuhr mit Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 394/70 bestimmt.
- (<sup>5</sup>) Il tenore di saccarosio, compreso il tenore di altri zuccheri calcolati in saccarosio, è determinato conformemente alle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 837/68 qualora si tratti di un'importazione e conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 394/70 qualora si tratti di un'esportazione.
- (<sup>5</sup>) Het gehalte aan saccharose, inclusief het in saccharose uitgedrukt gehalte aan andere suikers, wordt bepaald overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 837/68 bij invoer en overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 bij uitvoer.
- (<sup>5</sup>) Indholdet af saccharose, herunder indholdet af andet som saccharose beregnet sukker, fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 837/68 ved indførsel og i henhold til bestemmelserne i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70 ved udførsel.
- (<sup>6</sup>) Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.  
Other sugars and syrups excluding sorbose.  
Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.  
Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.  
Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.  
Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.
- (<sup>7</sup>) Sucres de la position tarifaire 17.01, caramélisés.  
Caramelized sugars coming under tariff heading No 17.01.  
Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.  
Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.  
Karamel uit suiker van post 17.01.  
Karamel under pos. 17.01.

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8<sup>a</sup> — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69  
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) N° 1059/69 RELATES  
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN  
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69  
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN  
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts  
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari  
 Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
17.04 D I a)				30,30
17.04 D I b) 1				16,03
17.04 D I b) 2				22,93
17.04 D I b) 3 aa)				29,83
17.04 D I b) 3 bb)				31,10
17.04 D I b) 4				35,52
17.04 D I b) 5				37,54
17.04 D I b) 6				39,57
17.04 D I b) 7				40,38
17.04 D I b) 8				42,41
17.04 D II a)				56,38
17.04 D II b) 1				50,02
17.04 D II b) 2				59,16
17.04 D II b) 3				57,15
17.04 D II b) 4				49,31
18.06 B I				23,30
18.06 B II a)				48,02
18.06 B II b)				68,41
18.06 C I				49,57
18.06 C II a) 1				20,09
18.06 C II a) 2				24,55
18.06 C II b) 1				43,25
18.06 C II b) 2				51,75
18.06 C II b) 3				59,71
18.06 C II b) 4				69,91
18.06 D I a)				89,44 <sup>(1)</sup>

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
18.06 D I b)				89,44
18.06 D II a) 1				49,51
18.06 D II a) 2				49,51
18.06 D II b) 1				148,92
18.06 D II b) 2 aa)				82,34
18.06 D II b) 2 bb)				148,92
18.06 D II c)				( <sup>2</sup> )
19.03 A				43,74
19.03 B I				43,74
19.03 B II				37,91
19.04				24,52
19.08 B I a)				22,32
19.08 B I b)				40,18
19.08 B II a)				9,80
19.08 B II b) 1				20,96
19.08 B II b) 2				56,71 ( <sup>3</sup> )
19.08 B II c) 1				25,42
19.08 B II c) 2				61,18 ( <sup>3</sup> )
19.08 B II d) 1				32,12
19.08 B II d) 2				67,87 ( <sup>3</sup> )
19.08 B III a) 1				17,14
19.08 B III a) 2				61,84 ( <sup>3</sup> )
19.08 B III b) 1				23,84
19.08 B III b) 2				59,60 ( <sup>3</sup> )
19.08 B III c) 1				35,00
19.08 B III c) 2				64,85 ( <sup>3</sup> )
19.08 B IV a) 1				24,49
19.08 B IV a) 2				48,33 ( <sup>3</sup> )
19.08 B IV b) 1				28,74
19.08 B IV b) 2				60,69 ( <sup>3</sup> )
19.08 B V a)				29,39
19.08 B V b)				31,40
21.07 C I				23,30
21.07 C II a)				48,02
21.07 C II b)				68,41
21.07 D I a) 1				109,26
21.07 D I a) 2				152,96
21.07 D I b) 1				9,71



Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit /100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 D I b) 2				18,69
21.07 D I b) 3				135,96
21.07 D II a) 1				121,40 <sup>(4)</sup>
21.07 D II a) 2				176,03
21.07 D II a) 3				224,58
21.07 D II a) 4				321,70
21.07 D II b)				<sup>(5)</sup>
21.07 G II a) 1				33,99
21.07 G II a) 2 aa)				43,79
21.07 G II a) 2 bb)				48,69
21.07 G II a) 2 cc)				53,58
21.07 G II b) 1				40,24
21.07 G II b) 2 aa)				48,25
21.07 G II b) 2 bb)				53,15
21.07 G II c) 1				45,15
21.07 G II c) 2 aa)				54,95
21.07 G II c) 2 bb)				58,62
21.07 G II d) 1				54,08
21.07 G II d) 2				62,65
21.07 G II e)				67,47
21.07 G III a) 1				67,98
21.07 G III a) 2 aa)				77,78
21.07 G III a) 2 bb)				82,68
21.07 G III b) 1				74,23
21.07 G III b) 2				82,24
21.07 G III c) 1				79,14
21.07 G III c) 2				87,71
21.07 G III d) 1				88,07
21.07 G III d) 2				91,74
21.07 G III e)				94,77
21.07 G IV a) 1				101,97
21.07 G IV a) 2				111,77
21.07 G IV b) 1				108,22
21.07 G IV b) 2				114,52
21.07 G IV c)				113,13
21.07 G V a) 1				152,96
21.07 G V a) 2				155,41
21.07 G Vb)				157,42

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 G VI à IX				( <sup>5</sup> )
29.04 C III a) 1				26,19
29.04 C III a) 2				40,18
29.04 C III b) 1				37,31
29.04 C III b) 2				57,14
35.05 A				28,78
38.19 T I a)				26,19
38.19 T I b)				40,18
38.19 T II a)				37,31
38.19 T II b)				57,14

- (<sup>1</sup>) Pour pâte à tartiner à base de sucre, de cacao en poudre, de matière grasse végétale et de noisettes, ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.
- (<sup>1</sup>) For paste for spreading on bread manufactured with sugar, cocoa powder, vegetable fat and hazelnuts, containing no milk products, the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.
- (<sup>1</sup>) Für Brotaufstrichpaste, auf der Grundlage von Zucker, Kakaopulver, Pflanzenfett und Haselnüssen, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.
- (<sup>1</sup>) Per paste da spalmare fatte con zucchero, cacao in polvere, materie grasse vegetali e nocciole, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.
- (<sup>1</sup>) Voor boterhampasta's, vervaardigd uit suiker, cacao-poeder, plantenvet en hazelnoten, welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.
- (<sup>1</sup>) For smørbart pålæg fremstillet på grundlag af sukker, kakao-pulver, vegetabilsk fedt og hasselnødder, men uden indhold af mælkeprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af mængden af sukkerindholdet i varen.
- (<sup>2</sup>) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI à G IX.
- (<sup>2</sup>) Amounts applicable as appropriate on goods falling under sub-headings 21.07 G VI to IX.
- (<sup>2</sup>) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (<sup>2</sup>) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.
- (<sup>2</sup>) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (<sup>2</sup>) De beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under positionerne 21.07 G VI til IX respektive.
- (<sup>3</sup>) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intracommunautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69 en se référant aux coefficients indiqués au renvoi (<sup>4</sup>) de la partie 5 «Secteur du lait et des produits laitiers» de la présente annexe.
- (<sup>3</sup>) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, with reference to the coefficients shown in footnote (<sup>4</sup>) of Part 5 'Milk and milk products' of this Annex.
- (<sup>3</sup>) Bei Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag auf Grund der jeweiligen Menge an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (<sup>4</sup>) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse“ dieses Anhangs angeführt sind.
- (<sup>3</sup>) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69, riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (<sup>4</sup>) della parte 5ª «Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari» del presente allegato.
- (<sup>3</sup>) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectievelijke hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69, met toepassing van de voetnoot nr. 4 van deel 5 „sector melk en zuivelprodukten” van de onderhavige bijlage.
- (<sup>3</sup>) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote 4 til del 5 »Mælk og mejeriprodukter« i dette bilag.
- (<sup>4</sup>) À la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.
- (<sup>4</sup>) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.
- (<sup>4</sup>) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der tatsächlich in der Ware enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.
- (<sup>4</sup>) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.
- (<sup>4</sup>) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.
- (<sup>4</sup>) På forespørgsel af de interesserede parter vil de monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummetmælkspulver indeholdt i varen.
- (<sup>5</sup>) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.
- (<sup>5</sup>) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.
- (<sup>5</sup>) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungszeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.
- (<sup>5</sup>) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.
- (<sup>5</sup>) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.
- (<sup>5</sup>) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.

## ANHANG II

## Koeffizienten in Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75

Erzeugnisse	Mitgliedstaaten					
	Deutschland	Benelux	Irland	Italien	Vereinigtes Königreich	Frankreich
— Sektor Rindfleisch	0,925	0,986	1,057	1,184	1,269	1,215
— Sektor Milch und Milcherzeugnisse	0,925	0,986	1,057	1,184	1,357	1,215
— der Verordnung (EWG) Nr. 1059/69	0,925	0,986	1,057	1,184	1,336	1,215
— Sektor Schweinefleisch	0,925	0,986	1,057	1,184	1,269	1,215
— Sektor Zucker und Isoglukose	0,925	0,986	1,057	1,184	1,336	1,215
— Sektor Getreide	0,925	0,986	1,057	1,261	1,336	1,215
— Sektor Eier, Geflügelfleisch und Albumine	0,925	0,986	1,057	1,261	1,336	1,215
— Sektor Wein	0,925	—	—	1,261	—	1,215

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III —  
BILAG III

Application de l'article 2 bis du règlement (CEE) n° 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Taux de change de la lire italienne et de la livre anglaise [article 11 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1380/75]

Exchange rate for the lira and the pound sterling (Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75)

Wechselkurse der Lira und des englischen Pfundes (Artikel 11 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75)

Tasso di cambio della lira e della sterlina inglese (articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1380/75)

Wisselkoersen van de lire en van het Engelse pond (artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1380/75)

Valutakurser for liren og det engelske pund (artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75)

100 Lire (Ø Roma + Milano)	=	3,70903	FB/Flux
		0,656069	Dkr
		0,238276	DM
		0,561308	FF
		0,255530	Fl
		0,0603646	£

1 £ (Noon rate London)	=	61,4740	FB/Flux
		10,8715	Dkr
		3,94670	DM
		9,30400	FF
		4,23680	Fl

---